

ORDER IN COUNCIL

ratifying a Projet de Loi

ENTITLED

The Magistrate's Court (Amendment) (Guernsey) Law, 1957.

(Registered on the Records of the Island of Guernsey
on the 31st day of August, 1957.)



1957.

XIV

1957

ORDER IN COUNCIL.



IN THE ROYAL COURT OF THE ISLAND OF GUERNSEY

The 31st day of August, 1957, before Sir Ambrose James Sherwill, C.B.E., M.C., Bailiff; present :— Sir John Leale, Arthur Falla, William Robert Freake Clark, Ernest Francis Lainé, Théophile Le Messurier Allez, Bertram Guy Blampied, Esquires, and Richard Edward Gibson, Esquire, O.B.E., Jurats.

The Bailiff having this day placed before the Court an Order of Her Majesty in Council dated the 31st day of July, 1957, ratifying a *Projet de Loi* entitled "The Magistrate's Court (Amendment) (Guernsey) Law, 1957"—the Court, after the reading of the said Order in Council and after having heard Her Majesty's Procureur thereon, ordered that the said Order in Council be registered on the records of this Island, of which Order in Council the tenor followeth:—

At the Court at Goodwood House,

The 31st day of July, 1957.

PRESENT,

The Queen's Most Excellent Majesty.

LORD PRESIDENT

SIR MICHAEL ADEANE

MR. MAUDLING

SIR HARRY HYLTON-FOSTER

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 12th day of July, 1957, in the words following, viz.:—

“YOUR MAJESTY having been pleased, by Your General Order of Reference of the 22nd day of February, 1952, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth:

- ‘ 1. That the States of Deliberation at a meeting held on the 29th day of May, 1957, in pursuance of their Resolution adopted thereat, approved a Bill or “Projet de Loi” entitled “The Magistrate’s Court (Amendment) (Guernsey) Law, 1957” and requested the Bailiff to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto.
2. That the said Bill or “Projet de Loi” is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed. And most humbly praying that Your Majesty might be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or “Projet de Loi” entitled “The Magistrate’s

Court (Amendment) (Guernsey) Law, 1957 " and to order that the same shall have the force of law in the Islands of Guernsey, Herm and Jethou.'

"THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi."

HER MAJESTY having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Islands of Guernsey, Herm and Jethou.

AND HER MAJESTY doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant Governor and Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other Her Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

W. G. AGNEW.

Projet de Loi referred to in the foregoing
Order in Council.

PROJET DE LOI

ENTITLED

The Magistrate's Court (Amendment) (Guernsey) Law, 1957.

THE STATES, in pursuance of their Resolution of the twenty-ninth day of May, nineteen hundred and fifty-seven, have approved the following provisions which, subject to the Sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, shall have force of law in the Islands of Guernsey, Herm and Jethou.

1. In subsection (3) of section four of the Magistrate's Court (Guernsey) Law, 1954 (hereinafter referred to as "the principal Law") immediately after the word "by" there are hereby inserted the words "or on behalf of".

2. This Law and the principal Law may be cited together as the Magistrate's Court (Guernsey) Laws, 1954 and 1957.

R. A. MALLETT,

Her Majesty's Deputy Greffier.